Организация Объединенных Наций S/PV.3879



Совет Безопасности

Пятьдесят третий год

Предварительный отчет

3879-е заседание
Четверг, 14 мая 1998 года, 11 ч. 40 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Махугу . . . . (Кения)

Члены:	Бахрейн	г-н Ад-Досари
	Бразилия	г-н Вали
	Китай	г-н Шэнь Гофан
	Коста-Рика	г-н Саенс Биольей
	Франция	г-н Дежамме
	Габон	г-н Данге-Ревака
	Гамбия	г-н Турей
	Япония	г-н Кониси
	Португалия	г-н Монтейру
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Словения	г-н Тюрк
	Швеция	г-н Дальгрен
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Уэстон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Ричардсон

Повестка дня

Положение в Таджикистане и на таджикско-афганской границе

Доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане (S/1998/374)

98-85324.R

Заседание открывается в 11 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Таджикистане и на таджикско-афганской границе

Доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане (S/1998/374)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Таджикистана, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Алимов (Таджикистан) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен на рассмотрение доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане, документ S/1998/374.

Вниманию членов Совета представлен также документ S/1998/390, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленного в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1998/367, который содержит текст письма Постоянного представителя Таджикистана при Организации Объединенных Наций от 1 мая 1998 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор в моем списке - представитель Таджикистана, которому я предоставляю слово.

Г-н Алимов (Таджикистан): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне выразить Вам признательность за руководство работой Совета Безопасности в мае и пожелать успехов в осуществлении этой весьма важной и ответственной миссии.

Сегодняшнее заседание Совета Безопасности, посвященное рассмотрению вопроса о продлении мандата Миссии наблюдателей ООН в Таджикистане (МНООНТ) в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря ООН на дополнительный шестимесячный период имеет исключительно важное значение для активизации мирного процесса в Республике Таджикистан.

Для меня большая честь выразить от имени президента Республики Таджикистан Эмомали Рахмонова глубокую признательность Совету Безопасности и Генеральному секретарю ООН за постоянное внимание к проблемам межтаджикского урегулирования и солидарность с таджикским народом в столь непростой для него период постконфликтного строительства.

Выводы Генерального секретаря о необходимости всесторонней международной поддержки мирного процесса и оказания финансовой помощи Таджикистану в целях осуществления реформ и развития вселяют надежду на то, что ООН и ее специализированные учреждения будут продолжать вносить свой весомый вклад в стабилизацию обстановки в стране, настойчиво и энергично содействовать восстановлению экономики и социальной сферы Таджикистана. Мы рассчитываем на положительные результаты совещания Консультативной группы государств-доноров, которое на будущей неделе в Париже созывает Всемирный банк, что сыграло бы колоссальную роль в укреплении мирного процесса и устойчивого экономического развития Таджикистана.

Содействие мирового сообщества усилиям правительства Таджикистана, направленным на дальнейшую стабилизацию обстановки, неуклонное продвижение страны к миру и национальному согласию, особенно важно сейчас, когда в пепле гражданского конфликта все еще тлеют угольки

недоверия. Именно они огненной искрой напряженности проявились в марте и апреле текущего года, вновь унеся человеческие жизни.

Правительство Таджикистана выразило свою глубокую озабоченность в связи с этими локальными конфликтами, инициированными отдельными полевыми командирами Объединенной таджикской оппозиции. Мы полностью разделяем оценки этих событий, данные ранее Советом Безопасности и Генеральным секретарем ООН.

Ни для кого не секрет, что недавние инциденты и вооруженные столкновения инициировались теми, для кого родной средой являются беззаконие и хаос. Они - яркое проявление агонии тех малочисленных сил, которые все еще не освободились от иллюзии сорвать реализацию московских соглашений и втянуть многострадальный народ Таджикистана в новый виток братоубийственной войны. Президент Таджикистана Эмомали Рахмонов твердо стоит на том, что разумной альтернативы мирному соглашению нет, движение к национальному согласию носит необратимый характер и правительство страны неуклонно в своей приверженности делу дальнейшего продвижения мирного процесса.

Мы высоко оцениваем вклад, который вносят в осуществление Общего соглашения государства и международные организации, входящие в Контактную группу гарантов. Отмечаем стабилизирующую роль Коллективных миротворческих сил СНГ в Таджикистане.

Правительство Таджикистана искренне признательно государствам-донорам, всем организациям и неправительственным фондам, которые умножают гуманитарные усилия ООН, а также ее деятельность по восстановлению и развитию.

Крайне важной и неотложной эта помощь является сейчас, когда в результате небывалых обильных дождей и разрушительных оползней десятки людей погибли, сотни остались без крыши над головой, нанесен огромный материальный ущерб национальной экономике и социальной сфере. Прямой урон от стихийного действия оценивается в 24 млн. долл. США.

Скоро исполняется год, как в Москве было подписано Общее соглашение о мире и национальном согласии в Таджикистане. Оно подвело черту под кровопролитным гражданским конфликтом, открыло путь к строительству новой мирной жизни. Многое изменилось за это время.

Несмотря на то, что реализация ключевых договоренностей по военным проблемам неоправданно затянулась и сдерживает развитие всего мирного процесса, он, хотя и медленно, но неуклонно продвигается вперед. Большую роль в этом играет Миссия наблюдателей ООН в Таджикистане, с которой мое правительство поддерживает самые тесные контакты.

Мы весьма высоко оцениваем деятельность уходящего скоро в отставку со своего поста Специального представителя Генерального секретаря ООН по Таджикистану г-на Герда Дитриха Меррема, личные усилия которого во многом способствовали прорыву в межтаджикском урегулировании и подписанию 27 июня 1997 года в Москве Общего соглашения.

Правительство Таджикистана готово продолжить конструктивное сотрудничество с Миссией наблюдателей ООН в Таджикистане, персонал которой оказывает эффективную помощь и поддержку в выполнении мирных договоренностей.

В Таджикистане твердо убеждены, что разумной альтернативы национальному согласию нет. Опираясь на здоровые силы в обществе, при содействии международного сообщества, стран-гарантов и всех друзей Таджикистана, правительство сделает все необходимое, чтобы в стране воцарились атмосфера доверия, мир и стабильность.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Таджикистана за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов перейти к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить до проведения голосования.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Резолюция, которую принимает сегодня Совет Безопасности, подтверждает энергичную и всестороннюю поддержку народу Таджикистана на его трудном пути к миру и национальному примирению. Мы с удовлетворением отмечаем, что мирный процесс в Таджикистане продвинулся вперед после подписания 27 июня 1997 года в Москве Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в этой стране.

Вместе с тем ключевые межтаджикские договоренности, прежде всего по вопросам реинтеграции, разоружения и расформирования вооруженных формирований Объединенной таджикской оппозиции (ОТО), реализуются со значительным отставанием от согласованного графика. Задержки с выполнением Протокола по военным проблемам привели к тому, что произошло неоправданное смещение акцентов и нарушение последовательности осуществления Общего соглашения, когда основной упор делается на политические аспекты в ущерб решению военных вопросов.

Такой перекос входит в противоречие с самой логикой комплексного мирного процесса и стал главной причиной опасного осложнения обстановки в ряде районов Таджикистана. Мы обращаем внимание сторон на положения принимаемой сегодня Советом Безопасности резолюции, отражающие необходимость сбалансированного подхода к выполнению Общего соглашения.

Вспышка напряженности в Кофарнихоне и Душанбе в марте-апреле этого года, приведшая к многочисленным человеческим жертвам, показала, насколько еще хрупок мир в стране. Россия полностью разделяет известные оценки этих событий, данные Советом Безопасности, Генеральным секретарем и Контактной группой представителей стран - гарантов Общего соглашения.

Проблемы урегулирования в Таджикистане были подробно обсуждены российскими руководителями с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций во время его недавнего визита в Москву. Было высказано общее мнение, что разумной альтернативы московским соглашениям нет. Только безусловное и своевременное выполнение всех взятых на себя обязательств может привести к прочному

национальному согласию в этой стране. К этому призывает и новая резолюция Совета Безопасности.

Мы отмечаем общее мнение членов Совета и Генерального секретаря о необходимости всесторонней международной поддержки мирного процесса в Таджикистане. Важную роль здесь играют Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) и Контактная группа. Считаем также, что консультативная встреча доноров, созываемая Всемирным банком 20 мая в Париже, должна продемонстрировать солидарность международного сообщества с таджикским народом в этот крайне сложный период и на деле способствовать стабилизации и экономическому возрождению Таджикистана.

Самой высокой оценки заслуживает деятельность Специального представителя Генерального секретаря по Таджикистану г-на Герда Дитриха Меррема, который, к сожалению, в скором времени уходит в отставку. Надеемся, что новый Специальный представитель Генерального секретаря по Таджикистану станет достойным преемником г-на Меррема.

Мы поддерживаем намерение Генерального секретаря завершить развертывание МНООНТ, доведя ее численность до санкционированного Советом Безопасности уровня. Мы выражаем уверенность, что правительство Таджикистана и ОТО выполнят свои обязательства по обеспечению безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Мы удовлетворены углубляющимся сотрудничеством между МНООНТ и Коллективными миротворческими силами (КМС) СНГ. Подтверждаем готовность миротворцев Содружества продолжать оказывать содействие в решении вопросов безопасности военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и решать с руководством МНООНТ конкретные вопросы о принятии мер в этом отношении. Считаем, что потенциал Коллективных миротворческих сил мог бы быть с большей эффективностью использован для содействия осуществлению Общего соглашения в соответствии с их мандатом.

Россия будет и впредь во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организацией Исламская конференция и государствами - членами Контактной группы делать все необходимое, чтобы не дать сорвать реализацию московских соглашений, чтобы содействовать

стабилизации обстановки и устойчивому продвижению мирного процесса в Таджикистане.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая будет голосовать в поддержку находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции. Китай поддерживает мирный процесс в Таджикистане, выступает за отведение Организации Объединенных Наций активной роли в содействии достижению мира и согласия в Таджикистане и за продление мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) на дополнительный период. Являясь одним из близких соседей Таджикистана, Китай всегда был весьма обеспокоен складывающейся там ситуацией. Мы высоко ценим приверженность обеих сторон в Таджикистане осуществлению Общего соглашения об установлении мира и национального согласия. Мы надеемся, что обе стороны смогут сохранить дух примирения и попытаются принять меры по укреплению взаимного доверия в целях скорейшего выполнения поставленных в Общем соглашении задач.

Китай одобряет новый график, разработанный Комиссией по национальному примирению. Мы надеемся, что эффективное выполнение этого графика будет способствовать укреплению взаимного доверия и сотрудничества между двумя сторонами.

Китай позитивно оценивает региональные миротворческие усилия стран Содружества Независимых Государств в Таджикистане. Мы считаем, что международному сообществу, в том числе Организации Объединенных Наций, следует поддерживать эти усилия. Одновременно мы призываем международное сообщество позитивно откликнуться на рекомендации Генерального секретаря в отношении увеличения финансовой помощи Таджикистану и оказания поддержки в предпринимаемых страной усилиях по восстановлению экономики. Мы убеждены, что прочный мир и стабильность в Таджикистане могут быть обеспечены только на основе восстановления экономики и развития.

В заключение я хотел бы воспользоваться случаем и поблагодарить г-на Герда Меррема за его вклад в содействие мирному процессу в Таджикистане в период его пребывания на посту Специального представителя Генерального секретаря по

Таджикистану. На этом критическом для мира в Таджикистане этапе мы с нетерпением ожидаем скорейшего назначения Генеральным секретарем нового Специального представителя, с тем чтобы можно было обеспечить непрерывный характер усилий по окончательному установлению в Таджикистане мира и согласия.

Г-н Турей (Гамбия) (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его подробный доклад о положении в Таджикистане. Моя делегация воздает должное г-ну Меррему и бригадному генералу Болеславу Изидорчику за проделанную ими в этой стране великолепную работу. Мы хотели бы также поздравить со вступлением на новый пост бригадного генерала Тенгку Ариффина Бин Тенгку Мохамеда.

Моя делегация серьезно обеспокоена отсутствием какого бы то ни было существенного прогресса в мирном процессе в Таджикистане, причиной чему является главным образом существующее между сторонами недоверие.

Мы решительно осуждаем возобновление между сторонами враждебных действий и последовавшие недавно столкновения. Приветствуя новые договоренности о прекращении огня и обмен военнопленными, мы считаем, вместе с тем, что стороны должны проявлять сдержанность и делать все возможное, чтобы не допустить подрыва мирного процесса. Возобновление в марте, апреле и мае текущего года боевых действий со всей очевидностью свидетельствует о том, что мирный процесс в Таджикистане еще не обрел необратимого характера.

Мы воодушевлены тем, что обе стороны заинтересованы в продолжении мирного процесса. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы стороны претворили эту свою заинтересованность в конкретные обязательства и объединили свои усилия с целью обеспечения прочного урегулирования этого вызывающего тревогу конфликта. В этой связи сторонам следует совместно добиваться упрочения взаимного доверия, поскольку недоверие лишь усугубляет и без того неустойчивое положение.

Моя делегация весьма обеспокоена отсутствием эффективного контроля со стороны обеих сторон над своими вооруженными силами. Такое положение дел еще более усугубляет нестабильность мирной

ситуации. Поэтому решающее значение для мирного процесса имеет обеспечение скорейшей демобилизации и реорганизации вооруженных сил.

Мы приветствуем продолжающуюся регистрацию бойцов Объединенной таджикской оппозиции. Мы, однако, обеспокоены громадным несоответствием между числом зарегистрированных бойцов и количеством единиц изъятого оружия. Это со всей ясностью говорит о том, что значительное число зарегистрированных бойцов по-прежнему держат свое оружие у себя. Изъятие всего такого оружия имеет чрезвычайно важное значение для мирного процесса.

Нежелание боевиков воспользоваться предоставляемыми законом об амнистии возможностями - порожденное задержками в мирном процессе - создает ситуацию отнюдь не желательную. Мы надеемся, что Комиссия по национальному примирению пересмотрит свои процедуры с целью усовершенствования методов своей работы.

Серьезную обеспокоенность у моей делегации вызывают также задержки в проведении необходимых конституционных реформ и реформ избирательной системы. Мы надеемся, что стороны уделят этим ключевым вопросам то приоритетное внимание, которого они заслуживают. В этом духе мы одобряем новый график, утвержденный Комиссией по национальному примирению, и надеемся, что стороны будут строго его придерживаться.

Мы признаем, что для коренного изменения положения в Таджикистане необходимо провести целый ряд мероприятий постконфликтного характера. В этой связи мы приветствуем принятые Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) и учреждениями Организации Объединенных Наций планы демобилизации. Мы хотели бы подчеркнуть, что обеспечение профессионально-технической подготовки и проведение комплекса мер, рассчитанных на первоначальный период, являются неотъемлемой частью процесса реинтеграции бывших комбатантов в жизнь общества. Выражая благодарность международным неправительственным организациям и учреждениям Организации Объединенных Наций за их участие в этих проектах, мы надеемся, что международное сообщество откликнется на усилия Всемирного банка по мобилизации ресурсов, с тем чтобы не только оказать поддержку гуманитарной деятельности, но и заложить основы для оживления экономики и восстановления инфраструктуры.

Моя делегация согласна с той исчерпывающей оценкой положения в Таджикистане, которая содержится в докладе Генерального секретаря. Мы считаем, что ситуация отнюдь не блестящая, однако по крайней мере там уже виден свет в конце туннеля. Для мирного процесса необходимо сохранение присутствия МНООНТ в Таджикистане еще на какое-то время. Признавая это, моя делегация поддерживает предложение Генерального секретаря о продлении мандата МНООНТ на шестимесячный период до 15 ноября 1998 года, и, соответственно, мы будем голосовать за представленный на наше рассмотрение проект резолюции.

Г-н Кониси (Япония) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы от имени правительства Японии выразить признательность всем сотрудникам Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) за те усилия, которые они предпринимают в целях укрепления мирного процесса в Таджикистане.

Однако достойно сожаления то, что, несмотря на усилия, предпринятые МНООНТ, прогресс в мирном процессе в последние три месяца был очень медленным, а положение в области безопасности на местах остается шатким. Моя делегация испытывает особую обеспокоенность в связи с тем, что в результате имевших недавно место нарушений прекращения огня было подорвано взаимное доверие в отношениях между правительством Таджикистана и Объединенной таджикской оппозицией (ОТО). Моя делегация призывает обе стороны соблюдать свои обязательства в рамках мирного процесса и удвоить усилия в целях полного выполнения Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане, в частности Протокола по военным проблемам.

В этих обстоятельствах представляется очевидным, что присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций по-прежнему является непременным условием эффективного обеспечения прекращения огня и содействия

выполнению Общего соглашения. Поэтому моя делегация проголосует за представленный на наше рассмотрение проект резолюции, предусматривающий продление мандата МНООНТ еще на шесть месяцев.

Моя делегация разделяет мнение Генерального секретаря, изложенное в его последнем докладе, согласно которому для продолжения мирного процесса, а также для реформирования и развития таджикского общества необходима всесторонняя международная поддержка, включая финансовую помощь. Исходя из этого, Япония оказывает Таджикистану существенное содействие в решении проблемы беженцев и в улучшении положения в гуманитарной области. Недавно мы также направили в распоряжение МНООНТ своего сотрудника по политическим вопросам.

В заключение я хотел бы выразить готовность правительства Японии продолжать принимать активное участие в усилиях, предпринимаемых Советом Безопасности и международным сообществом в целом с целью оказания содействия в достижении прочного мира в Таджикистане.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я выступлю в качестве представителя Кении.

Моя делегация присоединяется к консенсусу в отношении продления мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) еще на шесть месяцев, т.е. до 15 ноября 1998 года. При этом мы вновь подтверждаем свою приверженность делу мирного урегулирования сохраняющегося в Таджикистане военно-политического кризиса. После затянувшегося на многие годы конфликта и вызванных им страданий стороны в таджикском конфликте подписали Общее соглашение об установлении мира и национального согласия в Таджикистане, а также Протокол по военным проблемам. Мы полагаем, что указанное Соглашение и Протокол являются надежной основой, опираясь на которую народ Таджикистана сможет обеспечить прочный мир, безопасность и процветание для всех.

После многих лет раздоров стало также очевидным, что необходимо наладить и всячески поощрять активный и устойчивый процесс национального примирения. Комиссия по национальному примирению в Таджикистане приступила к осуществлению имеющего исключительно важное значение процесса залечивания ран, который, по нашему мнению, в конечном итоге сплотит народ Таджикистана и обеспечит выработку общего национального курса и объединение усилий во имя решения стоящих перед страной задач. Поэтому мы приветствуем положения данного проекта резолюции, в которых содержится призыв к сторонам предпринять энергичные усилия в целях полного выполнения Общего соглашения и Протокола по военным проблемам, а также - в первоочередном порядке - соблюдать график осуществления мер, утвержденный Комиссией по национальному примирению 29 апреля 1998 года. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное делегации Российской Федерации за превосходную координацию работы над данным проектом резолюции.

Моя делегация неоднократно заявляла, что существует четкая взаимосвязь между миром, безопасностью и развитием. Поэтому нас обнадеживает тот факт, что в рамках совещания консультативной группы, которое будет проведено Всемирным банком 20 мая 1998 года, планируется предпринять оперативные меры для решения ряда экономических проблем постконфликтного периода в Таджикистане. Мы также обращаемся к государствам-членам и всем тем, кто располагает соответствующими возможностями, с призывом откликнуться на распространенный в марте совместный призыв по Таджикистану.

Хотя нас по-прежнему весьма беспокоят нестабильность положения в области безопасности и продолжающиеся нарушения прекращения огня в ряде районов Таджикистана, мы приветствуем усилия, предпринимаемые правительством Таджикистана и Объединенной таджикской оппозицией не только для решения повседневных проблем в области безопасности, но и для достижения долгосрочных целей в плане обеспечения прочного мирного процесса. В этой связи мы тепло приветствуем поддержку, которую МНООНТ продолжает оказывать этому процессу совместно с Коллективными миротворческими силами Содружества Независимых Государств, российскими пограничными силами, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Контактной группой стран, вовлеченных в этот процесс.

И наконец, мы присоединяемся к словам особой благодарности в адрес Специального представителя Генерального секретаря г-на Герда Меррема, который вскоре уходит в отставку. Мы также выражаем благодарность за хорошую работу всему персоналу МНООНТ, а также бригадному генералу Изидорчику, который недавно вернулся на службу у себя на родине, за его усилия, направленные на оказание сторонам в конфликте помощи в выполнении Общего соглашения и Протокола по военным проблемам.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1998/390.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Кения, Китай, Коста-Рика, Португалия, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Япония.

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1167 (1998).

Теперь я предоставлю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить после голосования.

Г-н Ричардсон (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): В июне прошлого года Соединенные Штаты с удовлетворением восприняли подписание правительством Таджикистана и Объединенной таджикской оппозицией (ОТО) Соглашения о прекращении конфликта, демобилизации и совместном управлении страной в период подготовки к проведению выборов. Однако нас начинает беспокоить замедление темпов мирного процесса. С одной стороны, мы отмечаем сотрудничество между сторонами в рамках Комиссии по национальному примирению, назначение членов ОТО на ответственные посты в правительстве, а также то, что значительное число солдат ОТО зарегистрированы и размещены в районах сбора. С другой стороны, в Таджикистане вновь и вновь отмечаются вспышки насилия и волнений. Исходя из этого мы считаем, что пока трудно говорить о завершении даже первого этапа мирного процесса.

Соединенные Штаты проголосовали сегодня за продление мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ), подтвердив неизменную веру в мирный процесс. Мы считаем, что люди доброй воли прилагают усилия по его успешному завершению. Однако мы должны дать четко понять, что наша готовность поддерживать пострадавший процесс не является бесконечной. Мы и международное сообщество желаем дать сторонам время, необходимое для установления прочного мира, но стороны должны признать, что лишь одни они несут ответственность за продвижение вперед этого процесса. Обе стороны, несомненно, в состоянии выполнить свои обязательства по мирным соглашениям. Правительство взяло на себя обязательство обеспечить совместное управление в промежуточный период до выборов и должно сделать это. Правительство должно выполнить свое обязательство предоставить членам Объединенной таджикской оппозиции (ОТО) 30 процентов правительственных должностей. Правительство должно также оперативно выполнить положения закона об амнистии. Эти действия должны быть предприняты без какой-либо увязки с действиями Объединенной таджикской оппозиции.

Со своей стороны, лидеры ОТО обязались осуществить демобилизацию и разоружение своих сил. Тем не менее за последние несколько месяцев мы стали свидетелями нескольких случаев возобновления военных действий, которые начались, когда силы ОТО напали на правительственные позиции. Несмотря на свое несогласие с деятельностью правительства, командиры ОТО не могут в ответ прибегать к насилию. Лидеры ОТО должны взять на себя ответственность за действия всех полевых командиров ОТО и приказать им придерживаться военного протокола, в том числе в том, что касается сбора, регистрации и разоружения. В случае необходимости лидеры ОТО должны работать с правительством по подавлению и разоружению неподчиняющихся командиров. Мирный процесс не может выдержать таких вспышек насилия, какие имели место в марте и апреле.

Стороны согласились с графиком осуществления мирного процесса, который является, хотя и амбициозной, однако достижимой целью. Они должны оперативно выполнить первый этап военного протокола. С тем опытом, который они уже накопили в расквартировании и регистрации подразделений ОТО, они должны оперативно продвигаться к этой цели. Они должны также заранее думать о том, как продвигаться к легализации политических партий и подготовке выборов.

В настоящее время стороны несут ответственность за обеспечение безопасности МНООНТ, иностранных дипломатических миссий и международного персонала. Они должны сотрудничать в этих усилиях, в частности для того, чтобы сделать совместное подразделение по охране примером национального сотрудничества.

Как подтверждение интереса Соединенных Штатов к успеху мирного процесса в Таджикистане мы обязались оказать значительную помощь и мы выполняем наши обязательства. Мы призываем все государства-члены делать взносы в целях гарантирования этого процесса, облегчения сохраняющегося гуманитарного кризиса и преодоления угрозы, которую представляют наземные мины.

Мы выражаем признательность персоналу МНООНТ за отличную работу, выполненную в стране на протяжении недавних кризисов. Мы также выражаем особую благодарность Специальному представителю Генерального секретаря, Герду Меррему, за годы, которые он посвятил обеспечению мира в Таджикистане, и за то, что ему удалось собрать стороны за столом переговоров для подписания мирного соглашения. Мы хотели бы пожелать ему всего доброго, когда он уйдет в отставку, и призываем Генерального секретаря закрепить прогресс, которого добился г-н Меррем, как можно скорее назначив его преемника.

Председатель (говорит по-английски): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.